



ΒΙΒΛΙΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ Ο.Λ.Θ. Α.Ε.

ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΛΙΜΕΝΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ Α.Ε.

Ταχυδρομική Διεύθυνση: ΤΘ 10467, ΤΚ 54012, Θεσσαλονίκη

Διεύθυνση : Α' Προβλήτα, Εντός Λιμένος

Τηλέφωνο: 2310 593 118-121

Fax: 2310 510 500

E-mail: secretariat@thpa.gr

ΑΦΜ: 099356700

ΔΟΥ: ΦΑΕ Θεσσαλονίκης

ΑΠΡΙΛΙΟΣ 2021



1. Λεπτομέρειες για το αρμόδιο για επικοινωνία προσωπικό.

Details of terminal contact personnel

Τμήμα Προγραμματισμού και Παρακολούθησης Συμβατικού Λιμένα, τηλ. 2310 593-312.

Στοιχεία επικοινωνίας αρμόδιου προσωπικού εγκατάστασης για φορτοεκφορτώσεις χύδην φορτίων που διενεργούνται με γερανούς.		
ΟΝΟΜΑ / NAME	ΤΗΛΕΦΩΝΟ / TELEPHONE	ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ / INTERNAL CHANNEL
ΖΟΥΤΑΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ	2310-593 310, 311,312	

2. Τεχνικά στοιχεία ως προς τις θέσεις προσόρμισης και εξοπλισμούς φόρτωσης ή εκφόρτωσης.

Technical data on the berths and loading or unloading equipment

Τα τεχνικά στοιχεία περιγράφονται στο ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

3. Βάθος νερού στο σημείο προσόρμισης.

Depth of water at berth.

Τα τεχνικά στοιχεία περιγράφονται στο ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

4. Πυκνότητα νερού στο σημείο προσόρμισης.

Water density at berth

Τυπική πυκνότητα θαλασσινού νερού: 1,025 Kgr/liter.

5. Το ελάχιστο και το μέγιστο μέγεθος πλοίου για τα οποία είναι σχεδιασμένες να δέχονται οι εγκαταστάσεις συμπεριλαμβανομένης της ελάχιστης ανοχής μεταξύ των προεξοχών του καταστρώματος.

The minimum and maximum size of ship, which the terminal's facilities are designed to accept, including the minimum clearance between deck obstructions.

Οι εγκαταστάσεις του Λιμένα μπορούν να δεχτούν πλοία ανεξάρτητου μήκους και βάθους όπως περιγράφεται στο ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι.



6. Διατάξεις πρόσδεσης και παρακολούθησης μέσω πρόσδεσης.

Mooring arrangements and attendance of mooring lines.

Η πρόσδεση του πλοίου γίνεται σε συνεννόηση πλοιάρχου και πλοηγού και αποτελεί ευθύνη του πλοιάρχου, στο κρηπίδωμα που υποδεικνύει η αρμόδια υπηρεσιακή μονάδα της ΟΛΘ ΑΕ.

Το Κεντρικό Λιμεναρχείο Θεσσαλονίκης είναι υπεύθυνο για την καβοδεσία από τις 06.00πμ. έως 18.00μμ.. Υπεύθυνες για την καβοδεσία μετά τις 18.00μμ είναι ιδιωτικές εταιρείες, στις οποίες η ΟΛΘ ΑΕ έχει χορηγήσει σχετικά άδεια για τη δραστηριοποίησή τους. Επίσης οι διατάξεις πρόσδεσης πραγματοποιούνται σε πίντες – σημεία πρόσδεσης στις προβλήτες.

7. Ταχύτητες φόρτωσης ή εκφόρτωσης και ύψος εξοπλισμού.

Loading or unloading rates and equipment clearances.

Η ΟΛΘ ΑΕ για την εξυπηρέτηση χύδην φορτίου διαθέτει:

- Τριάντα τρεις (33) ηλεκτροκινούμενους γερανούς σε ράγες ανυψωτικής ικανότητας από 3 τόνους έως 112 τόνους.
Η απόδοση κατά την εκφόρτωση κυμαίνεται από 50 τόνους έως 300 τόνους ανά ώρα.
- Έξι (6) αυτοκινούμενους γερανούς ανυψωτικής ικανότητας 15 έως 150 τόνους, με απόδοση ανάλογα με το είδος του διακινούμενου φορτίου.
- Εξήντα δύο (62) περονοφόρα από 2 έως 37 τόνους και είκοσι οκτώ (28) φορτο-εκσκαφείς από 78 έως 350HP.

8. Διαδικασίες φόρτωσης ή εκφόρτωσης και επικοινωνίες

Loading or unloading procedure and communications

Ανάλογα με τον τρόπο πρόσδεσης. Σχετικά με τα πλαγιοδετημένα πλοία, η φόρτωση ή η εκφόρτωση γίνεται με ηλεκτροκίνητους και αυτοκινούμενους γερανούς και σπανίως με τους γερανούς των πλοίων.

Η επικοινωνία γίνεται με το Τμήμα Προγραμματισμού και Παρακολούθησης Συμβατικού Λιμένα.

Υπάρχει συνεννόηση μεταξύ πλοιάρχου – αρχιεργάτη – υπεύθυνου φορτοεκφόρτωσης πλοίου για το σχέδιο έναρξης εργασιών.

9. Προσδιορισμοί βάρους φορτίου με μετρητές βάρους και μέτρηση βυθισμάτων.

Cargo weight determinations by weight-meter and draught survey



Το λιμάνι παραλαμβάνει από τον πλοιοκτήτη ή τον ναυτιλιακό πράκτορα το δηλωτικό του πλοίου σχετικά με το βάρος και το είδος του φορτίου.

Για το βύθισμα του πλοίου, στο σημείο προσόρμισης, περιγράφονται στο ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1 του παρόντος.

Επίσης, στις εγκαταστάσεις της ΟΛΘ ΑΕ, υπάρχει παλιρροιόμετρο για την παρακολούθηση της στάθμης της θάλασσας.

10. Όροι για αποδοχή των πλοίων συνδυασμένων μεταφορών (OBO-O/O).

Conditions for acceptance of combination carriers.

Οι εγκαταστάσεις του Λιμένα Θεσσαλονίκης μπορούν να δεχτούν όλα τα είδη των φορτίων, σύμφωνα πάντα με τον Κανονισμό Λειτουργίας του και σύμφωνα πάντα με τις ισχύουσες Νομοθετικές και Κανονιστικές διατάξεις.

11. Πρόσβαση από και προς τα πλοία για τα σημεία προσόρμισης ή τις προβλήτες.

Access to and from ships and berths or jetties.

Επιτρέπεται μόνο σε εξουσιοδοτημένους συνεργάτες του πλοίου και είσοδος στην ελεύθερη ζώνη μετά από ειδική άδεια. Πραγματοποιείται έλεγχος πρόσβασης στην ελεύθερη ζώνη. Το προσωπικό της εγκατάστασης κινείται με αυτοκίνητα τύπου Βαν του Λιμένα από και προς τις θέσεις εργασίας του.

12. Διαδικασίες έκτακτης ανάγκης της εγκατάστασης.

Terminal emergency procedures

Υπάρχουν καταγεγραμμένες διαδικασίες Έκτακτης Ανάγκης αντιμετώπισης ιδιαίτερων περιστατικών ασφαλείας των εγκαταστάσεων, επικοινωνία ISPS.

Υπάρχει Σταθμός Πυροσβεστικής εντός των εγκαταστάσεων, ο οποίος σε περιπτώσεις ανάγκης επιχειρεί με δύο (2) πλοία από θαλάσσης.

Εντός των εγκαταστάσεων της ΟΛΘ ΑΕ, σταθμεύουν ασθενοφόρα του ΕΚΑΒ, για άμεση μεταφορά σε νοσοκομεία της πόλης.

Υπάρχουν καταγεγραμμένες διαδικασίες Έκτακτης Ανάγκης αντιμετώπισης θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο & επικίνδυνες ουσίες, επικοινωνία Τμήμα Περιβάλλοντος και Υγείας και Ασφάλειας των Εργασιών.



	ΑΡΙΘΜΟΣ (NUMBER)
ΛΙΜΕΝΑΡΧΕΙΟ (COAST GUARD)	108, 2313 325 800
ΓΡΑΦΕΙΟ ISPS (ISPS OFFICE)	2310 593 120, -589, -591
ΠΥΡΟΣΒΕΣΤΙΚΟΣ ΣΤΑΘΜΟΣ (FIRE Dpt)	2310 567 950
ΣΤΑΘΜΟΣ ΕΚΑΒ (EMERGENCY)	166
ΤΜΗΜΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ & ΥΑΕ (ENVIROMENTAL & HEALTH AND SAFETY Dpt)	2310 593 318

13. Διατάξεις (διευθετήσεις) για ζημιές και αποζημιώσεις.

Damage and indemnity arrangements.

Υπάρχουν συγκεκριμένες διαδικασίες διευθετήσεων-αποζημιώσεων από τον ΟΛΘ ΑΕ, μέσω του Τμήματος Κίνησης Μηχανημάτων και Τμήματος Προμηθειών και σε συνεργασία με εξειδικευμένους πραγματογνώμονες ασφαλιστικών Εταιρειών. Η διαδικασία περιλαμβάνει συστηματική και άμεση καταγραφή των ζημιών σε φύλλα ελέγχου, με λήψη φωτογραφιών και παραλαβή του Damage Report από τον Αρχιεργάτη της ΟΛΘ ΑΕ, που έχει οριστεί υπεύθυνος εργασιών.

14. Θέση πρόσβασης της κλίμακας του ακομοδεσίου.

Landing location of accommodation ladder.

Το πλοίο είναι υπεύθυνο για την ανάπτυξη και την ασφάλεια της κλίμακας ακομοδεσίου. Τα μέσα πρόσβασης μεταξύ του πλοίου και της προβλήτας πρέπει να είναι ασφαλή και νόμιμα. Αποτελείται από κατάλληλο διάδρομο/κλίμακα, με ένα σωστά τοποθετημένο δίκτυ ασφαλείας κάτω από αυτό. Θα πρέπει να φωτίζεται καλά κατά τη διάρκεια του σκότους. Στην αποβάθρα κοντά στο διάδρομο/κλίμακα πρέπει να υπάρχει σωσίβιο με προσδεδεμένη γραμμή ανύψωσης. Ο διάδρομος/κλίμακα πρέπει να τοποθετηθεί στην αποβάθρα μακριά από την τροχιά φόρτωσης του πλοίου ή άλλων εμποδίων.

Σημείωση: Θα υπάρχει ειδοποίηση πάνω ή κοντά στην πρόσβαση στο διάδρομο/κλίμακα με τις λέξεις:

- Μόνο φώτα ασφαλείας
- Απαγορεύεται το κάπνισμα
- Μόνο εξουσιοδοτημένο προσωπικό

15. Πληροφορίες για την ύπαρξη ευκολιών υποδοχής λυμάτων στην εγκατάσταση.

Information on waste reception facilities at the terminal



Υπάρχει ευκολία διαχείρισης των αποβλήτων του πλοίου και των καταλοίπων φορτίου η οποία λειτουργεί βάση εγκεκριμένου σχεδίου αποβλήτων και καταλοίπων του Υπουργείου Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής και λειτουργεί υπό την ευθύνη ιδιωτικής εταιρείας, συμβεβλημένης με την ΟΛΘ ΑΕ για την παροχή των σχετικών υπηρεσιών.



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Χάρτης λιμανιού

Προβλήτας	Κρηπίδωμα	Μήκος κρηπιδότοιχου (μ)	Βάθος θάλασσας (κατασκευαστικά) (μ)	Έτος κατασκευής	Γερανός	Αριθμός	Ανυψωτική ικανότητα
1 ^{ος}	1	325	8	1904			
	2	90	8	1904			
	3	200	8	1904			
	4,5,6,7,8	400	8	1904			
2 ^{ος}	9	230	8.6	1904			
	10	320	10.1	1982	CERETTI TANFANI	5	3t
					CERETTI TANFANI	4	6t
					GANZ	2	10t
	11	240	9.7	1939	COWANS SHELDON	8	6t
3 ^{ος}	12	240	9.2	1946	COWANS SHELDON	12	6t
	13	135	10.1	1946			
	14	230	9.7	1946	CERETTI TANFANI	19	6t
					CERETTI TANFANI	18	6t
	15	175	10.4	1950	CERETTI TANFANI	7	3t
					COWANS SHELDON	9	6t
					CERETTI TANFANI	17	3t
					STOTHERT & PITT	21	3t
4 ^{ος}	16	320	10.1	1962	CERETTI TANFANI	22	3t
					CERETTI TANFANI	25	3t
	17	190	11.1	2015	ARDELTA KRANICH	26B	100t
					ARDELTA KRANICH	27B	100t
	18	220	9.9	1962	CERETTI TANFANI	29	6t
					CERETTI TANFANI	28	6t
	19	175	8.9	1962			
5 ^{ος}	20	350	9.7	1963-66	GANZ	31	25t
					GANZ	32	25t
					GANZ	34	27t
	21	185	12	1963-66	GANZ	33	27t
	22	370	9.5	1963-66	GANZ	35	10t



					GANZ	36	10t	
					GANZ	37	10t	
					GANZ	38	25t	
	23	184	8.9	1963-66	CERETTI TANFANI	11	6t	
					CERETTI TANFANI	24	6t	
					CERETTI TANFANI	3	3t	
6 ^{ος}	24	635	12	1972-89	GANZ	39	32t	
					GANZ	40	32t	
						ROKAS	41	40t
						ROKAS	42	40t
						ROKAS	43	40t
						ROKAS	44	40t
	26	550	12	1972-89		Γ/Φ 4	50t	
						Γ/Φ 3	50t	
						Γ/Φ 2	45t	
						Γ/Φ 1	40t	
	27	100	10	1972-89				



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Κατάλογος Ελέγχου Ασφάλειας Πλοίου/Λιμένα για τη Φόρτωση ή Εκφόρτωση Στερεών Χύδην Φορτίων

Ship/Shore Safety Checklist for Loading or Unloading Dry Bulk Cargo

<u>Ημερομηνία</u> Date
<u>Λιμάνι</u> Port <input type="checkbox"/> Απόκλιση πτητικών/αερολιμένος
<u>Τερματικός Σταθμός</u> Terminal
<u>Βάθος νερού στο σημείο προσόρμισης</u> Available depth of water in berth
<u>Ελάχιστο ελεύθερο ύψος πλοίου</u> Minimum air draught
<u>Όνομα πλοίου</u> Ship's name
<u>Βύθισμα άφιξης*</u> Arrival draught
<u>Ελεύθερο ύψος πλοίου</u> Arrival air draught
<u>Βύθισμα αναχώρησης**</u> Departure draught
<u>Ελεύθερο ύψος πλοίου αναχώρησης**</u> Departure air draught
* <u>Αναγνωσμένο/ Βάσει υπολογισμών</u> Read/Calculated	** <u>Βάσει υπολογισμών</u> Calculated

Ο πλοίαρχος και ο εκπρόσωπος του τερματικού σταθμού, ή οι αντιπρόσωποί τους, θα πρέπει να συμπληρώσουν τον κατάλογο από κοινού. Διευκρινίσεις δίδονται στις επισυναπτόμενες κατευθυντήριες γραμμές. Για την ασφάλεια των διαδικασιών απαιτείται να απαντηθούν καταφατικά όλα τα ερωτήματα και να τσεκαριστούν τα αντίστοιχα τετράγωνα. Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, πρέπει να αναγραφούν οι λόγοι, και να συναφθεί συμφωνία σχετικά με τα μέτρα προφύλαξης μεταξύ του πλοίαρχου και του εκπροσώπου του τερματικού σταθμού. Εάν κάποιο ερώτημα θεωρείται μη εφαρμόσιμο σημειώστε "X/A", εξηγώντας το λόγο.

The Master and terminal manager, or their representatives, should complete the checklist jointly. Advice on points to be considered is given in the accompanying guidelines. The safety of operations requires that all questions should be answered affirmatively and the boxes ticked. If this is not possible, the reason should be given, and agreement reached upon precautions to be taken between ship and terminal. If a question is considered to be not applicable write "N/A", explaining why if appropriate.



Κατάλογος Ελέγχου Ασφάλειας Πλοίου/Λιμένα
για τη Φόρτωση ή Εκφόρτωση Στερεών Χυδρήν Φορτίων

Ship/Shore Safety Checklist
for Loading or Unloading Dry Bulk Cargo

	<u>Πλοίο</u> Ship	<u>Τερματικός</u> Terminal
1. Είναι το βάθος του νερού στο σημείο προσδόρμισης, και το ελεύθερο ύψος πλοίου επαρκές για να ολοκληρωθούν οι χειρισμοί του φορτίου; <hr/> Is the depth of water at the berth, and the air draught, adequate for the cargo operation?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Είναι επαρκείς οι διατάξεις πρόσδεσης για όλες τις τοπικές επιδράσεις παλιρροιών, ρευμάτων, καιρού, κυκλοφορίας και παραπλεόντων σκαφών; <hr/> Are mooring arrangements adequate for all local effects of tide, current, weather, traffic and craft alongside?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Σε κατάσταση ανάγκης, είναι το πλοίο ικανό να αφήσει το σημείο προσδόρμισης ανά πύσα στιγμή; <hr/> In emergency, is the ship able to leave the berth at any time?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Υπάρχει ασφαλής διάβαση μεταξύ του πλοίου και της προβλήτας; <hr/> Is there safe access between the ship and the wharf? Tended by Ship/Terminal (cross out the appropriate)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Είναι το συμφωνηθέν σύστημα επικοινωνιών μεταξύ πλοίου και τερματικού σταθμού λειτουργικό; Μέθοδος επικοινωνίας Γλώσσα..... Διαύλοι επικοινωνίας/τηλέφωνο..... <hr/> Is the agreed ship/terminal communications system operative? Communication method..... Language..... Radio channels/phone numbers.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Κατάλογος Ελέγχου Ασφάλειας Πλοίου/Λιμένα
για τη Φόρτωση ή Εκφόρτωση Στερεών Χυδρών Φορτίων



Ship/Shore Safety Checklist
for Loading or Unloading Dry Bulk Cargo

	<u>Πλοίο</u> Ship	<u>Τερματικός</u> Terminal
<p>6. Έχουν προσδιοριστεί σαφώς οι υπεύθυνοι επικοινωνίας κατά τη διάρκεια των διαδικασιών;</p> <p>Υπεύθυνοι πλοίου που επικοινωνούν..... Υπεύθυνοι θηράς που επικοινωνούν..... Θεση.....</p> <hr/> <p>Are the liaison contact persons during operations positively identified?</p> <p>Ship contact persons..... Shore contact persons..... Location.....</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>7. Υπάρχει επάρκεια πληρώματος στο πλοίο και προσωπικού στον τερματικό σταθμό, σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης;</p> <hr/> <p>Are adequate crew on board, and adequate staff in the terminal, for emergency?</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>8. Έχουν γνωστοποιηθεί και συμφωνηθεί τυχόν λειτουργίες παραλαβής καυσίμου;</p> <hr/> <p>Have any bunkering operations been advised and agreed?</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>9. Έχουν γνωστοποιηθεί και συμφωνηθεί τυχόν προτιθέμενες επισκευές στο σκάφος ή στον προβλήτα;</p> <hr/> <p>Have any intended repairs to wharf or ship whilst alongside been advised and agreed?</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>10. Έχει συμφωνηθεί η διαδικασία αναφοράς και καταγραφής ζημιών που προκαλούνται από τις διαδικασίες φόρτωσης;</p> <hr/> <p>Has a procedure for reporting and recording damage from cargo operations been agreed?</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Κατάλογος Ελέγχου Ασφάλειας Πλοίου/Λιμένα
για τη Φόρτωση ή Εκφόρτωση Στερεών Χύδην Φορτίων

Ship/Shore Safety Checklist
for Loading or Unloading Dry Bulk Cargo

	<u>Πλοίο</u> Ship	<u>Τερματικός</u> Terminal
<p>11. Έχουν δοθεί στο πλοίο αντίγραφα των κανονισμών του λιμένα και του τερματικού σταθμού, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων ασφάλειας και ρύπανσης, καθώς και αναλυτικές πληροφορίες που αφορούν στις υπηρεσίες επείγουσας ανάγκης;</p> <hr/> <p>Has the ship been provided with copies of port and terminal regulations, including safety and pollution requirements and details of emergency services?</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>12. Ο φορτωτής έχει συνεννόηση παραδώσει στον πλοίαρχο τις προδιαγραφές του φορτίου σύμφωνα με τις απαιτήσεις του κεφαλαίου VI του SOLAS;</p> <hr/> <p>Has the shipper provided the Master with the properties of the cargo in accordance with the requirements of chapter VI of SOLAS?</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>13. Είναι ασφαλής η ατμόσφαιρα στα κύττη και στους κλειστούς χώρους, όπου απαιτείται η πρόσβαση· έχουν προσδιοριστεί τα εύφλεκτα φορτία, και έχει συμφωνηθεί η ανάγκη παρακολούθησης της ατμόσφαιρας από το πλοίο και τον τερματικό σταθμό;</p> <hr/> <p>Is the atmosphere safe in holds and enclosed spaces to which access may be required, have fumigated cargoes been identified, and has the need for monitoring of atmosphere been agreed by ship and terminal?</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>14. Έχουν κοινοποιηθεί στο πλοίο και στον τερματικό σταθμό, η δυνατότητα των εργαλείων φορτωεκφόρτωσης και τα όρια των διαδρομών τους;</p> <p>Φορτωτήρας..... Φορτωτήρας..... Φορτωτήρας.....</p> <hr/> <p>Have the cargo handling capacity and any limits of travel for each loader/unloader been passed to the ship/terminal?</p> <p>Loader..... Loader..... Loader.....</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Κατάλογος Ελέγχου Ασφάλειας Πλοίου/Λιμένα
για τη Φόρτωση ή Εκφόρτωση Στερεών Χυδην Φορτίων

←-----→

Ship/Shore Safety Checklist
for Loading or Unloading Dry Bulk Cargo

	<u>Πλοίο</u> Ship	<u>Τερματικός</u> Terminal
15. Έχει εκπονηθεί σχέδιο φόρτωσης ή εκφόρτωσης για όλα τα στάδια φόρτωσης/αφερματισμού ή Εκφόρτωσης/τερματισμού;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/> <p>Has a cargo loading or unloading plan been calculated for all stages of loading/deballasting or unloading/ballasting?</p>		
16. Έχουν προσδιοριστεί σαφώς στο σχέδιο φόρτωσης ή εκφόρτωσης τα κύττα που θα χρησιμοποιηθούν, δείχνοντας την ακολουθία των εργασιών, την κατηγορία και το βάρος του φορτίου που πρέπει να μεταφερθεί κάθε φορά;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/> <p>Have the holds to be worked been clearly identified in the loading or unloading plan, showing the sequence of work, and the grade and tonnage of cargo to be transferred each time the hold is worked?</p>		
17. Έχει συζητηθεί η ανάγκη χαπαρίσματος του φορτίου, και έχει συμφωνηθεί η μέθοδος και η έκταση;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/> <p>Has the need for trimming of cargo in the holds been discussed, and the method and extent been agreed?</p>		
18. Είναι σαφές και αποδεκτό, τόσο στον υπεύθυνο του πλοίου, όσο και στον υπεύθυνο του τερματικού σταθμού ότι εάν η διαδικασία ερματισμού αποσυγχρονιστεί από τη διαδικασία φόρτωσης, θα πρέπει να αναβληθεί η διαδικασία φόρτωσης ωσότου συγχρονιστεί με αυτήν η διαδικασία ερματισμού;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/> <p>Do both ship and terminal understand and accept that if the ballast programme becomes out of step with the cargo operation, it will be necessary to suspend cargo operation until the ballast operation has caught up?</p>		



Κατάλογος Ελέγχου Ασφάλειας Πλοίου/Λιμένα
για τη Φόρτωση ή Εκφόρτωση Στερεών Χυδρήν Φορτίων



Ship/Shore Safety Checklist
for Loading or Unloading Dry Bulk Cargo

	<u>Πλοίο</u> Ship	<u>Τερματικός</u> Terminal
19. Είναι σαφείς και αποδεκτές από τον υπεύθυνο του πλοίου, οι προτιθέμενες διαδικασίες απομάκρυνσης υπολοίπων του φορτίου που παραμένουν στα κύττα κατά τη διαδικασία εκφόρτωσης; <hr/> Have the intended procedures for removing cargo residues lodged in the holds while unloading, been explained to the ship and accepted?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20. Έχουν αποφασιστεί και συμφωνηθεί οι διαδικασίες ρύθμισης του τελικού χαπαρίσματος του υπό φόρτωση πλοίου; <hr/> Have the procedures to adjust the final trim of the loading ship been decided and agreed?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
21. Έχει ενημερωθεί ο υπεύθυνος του τερματικού σταθμού για τον απαιτούμενο χρόνο προετοιμασίας για τον απόπλου του πλοίου, μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτωσης; <hr/> Has the terminal been advised of the time required for the ship to prepare for sea, on completion of cargo work?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Τα ανωτέρω συμφωνήθηκαν:
The above has been agreed:

Ώρα/Time.....

Ημερομηνία/Date.....

Για το πλοίο / For ship.....

Για τον τερματικό / For terminal.....

Βαθμός/Rank.....

Θέση-Τίτλος/ Position-Title.....



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Σχέδιο Φόρτωσης-Εκφόρτωσης / LOADING/UNLOADING PLAN

Αρ. Έκδοσης Version No	Ημερομηνία Date	Πλοίο Vessel					Αρ. Ταξιδιού Voyage No														
Λιμάνι Φόρτωσης/Εκφόρτωσης Load/Unload Port	Φορτία Cargoes	Συντελεστής Στοιβασίας των φορτίων (κατά προέγνωση) Assumed stowage factor of cargoes	Ρυθμός ερπισμού Ballast pumping rate	Πυκνότητα νερού προβλήτα Dock water density	Μεγ. διαθέσιμο βύθισμα πλοίου Max draught available (HW)	Μεγ. ελεύθερο ύψος πλοίου στην πρόσδεση Max air draught in berth															
Λιμάνι προερισμού/πρόελευσης To/From Port	Τελευταία Φορτία Last cargo	Αρ. Φορτωτών/εκφορτωτών No of loaders/dischargers	Ρυθμός Φόρτωσης/ Εκφόρτωσης Load / discharge rate		Ελ. διαθέσιμο βύθισμα πλοίου Min draught available (LW)	Μεγ. βύθισμα πλεύσεως/άφιξης Max sailing/arrival draught															
Τόνος Tones	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11										
Κατηγορία Grade																					
Σ ύ ν τ ο σ α λ ι α s	*Κατηγορία Grade		=	Τόνος Tones	*Κατηγορία Grade	=	Τόνος Tones	*Κατηγορία Grade	=	Τόνος Tones	*ΣΥΝΟΛΟ TOTAL	=	Τόνος Tones								
α / α	Φορτία Cargo		Αποδοκίες ερπισμού Ballast operations	Απαιτούμενος χρόνος (ώρες) Time required (hours)	Σχόλια Comments	Υπολογισμένα μεγέθη* Calculated Values					Παρατηρούμενα μεγέθη** Observed values										
	Αρ. Κίτους Hold no	Τόνος Tones				Βύθισμα πλοίου Draught		Μέγιστη Maximum		Air draught	Draught mid	Trim	Βύθισμα πλοίου Draught								
						Fwd	Aft	BM	SF				Fwd	Aft	Mid						
Σύνολο Total		Υπογραφή Εκπροσώπου Τερμ. Σταθμού Signed Terminal											Υπογραφή Πλοίαρχου Signed Ship								
		Υπογραφή Πλοίαρχου Signed Ship											* Fwd - Πρωτό βύθισμα, Aft - Πρυμνίο βύθισμα, BM (Bending Moment) - Ροπή κάμψης, SF (Shear Force) - Τάση αρισθραξίας, Air draught - Ελεύθερο ύψος πλοίου, Draught mid - Μέσον βύθισμα πλοίου, Trim - Διαφορά μεταξύ πρωτοίου και πρυμνίου βυθίσματος								